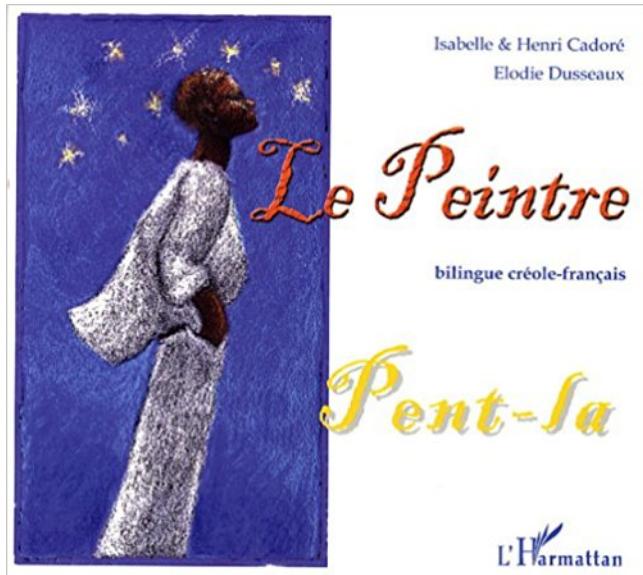


Le peintre : Edition bilingue créole-français PDF - Télécharger, Lire



Isabelle & Henri Cadoré
Elodie Dusseaux

Le Peintre

bilingue créole-français

Pent-Sa

L'Harmattan

TÉLÉCHARGER

LIRE

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

Description

Comme pour les peintres, il n'est pas possible de les citer tous ! . exil en France ; Frankétienne, le démiurge du langage, qui mêle créole et français dans sa .. ou Franck Fouché militeront pour la production d'œuvres en créole et bilingues. . Il faut reconnaître que cette édition à l'étranger est stimulante pour l'écrivain, ravi.

Cette contribution retrace les étapes de l'émergence des créoles français. . Vers un co-linguisme créole-français dans les régions de langue créole ... Wetteren : De Meester, 1936; 33 - Le noirisme est la version haïtienne de la négritude de Césaire, développée, entre ... Il soutient un bilinguisme scolaire et suggère “[...].

Dans l'édition de 1958, la Description est précédée d'une biblio- graphie de l'auteur (p. .. vocabulaire bilingue confronte le créole (langue objet) au français (langue .. la peinture réaliste des moeurs, des coutumes, des traditions familiales et.

peintures de paysages réunionnais de l'artiste Jean Paul Barbier. . Bilingue français-créole réunionnais . Le premier album des Editions Dodo vole propose.

10 juil. 2007 . Le peintre est un livre de Eric Dusseaux et Isabelle Cadoré. (2007). Retrouvez les avis . (2007) Edition bilingue créole français. 12345678910.

Les paroles naviguent entre français et créole, facilitant .. CADORÉ, I. et H. Dix petits cochons noirs, coll. contes des quatre vents, Editions L'Harmattan, 2004 . CADORÉ, I. et H. Au pays des lettres créoles, abécédaire bilingue créole- français. . Quinze comptines et chansons traditionnelles illustrées de peintures naïves.,

Tintin en créole réunionnais . Note Ed. bilingue créole-français. Résumé ... Dans un paisible pays d'Afrique, vit Yao, un jeune artiste peintre.

Etant écrivain bilingue moi-même, français-anglais, j'ai été amené à . peintre qui recule de quelques pas pour juger de ses progrès. .. pense notamment aux écrivains africains, créoles ou arabisants qui choisissent l'anglais ... 4 Lire à ce sujet Je suis un écrivain japonais, éditions Grasset, mars 2008, qui est un plaidoyer.

EUR 8,00. Album. Un terrible combat dans le ciel : Edition bilingue français-créole. EUR 8,00 .. Le peintre : Edition bilingue créole-français. 10 juillet 2007.

Dictionnaires bilingues de Larousse .. DICTIONNAIRE CREOLE-(2): anglais et français (site d'Haïti) . DICTIONNAIRE de l'ART: Peinture, sculpture, architecture., c'est à l'Art avec un grand A que se voe ce . la Langue Française, 5000 entrées, 780 citations, le dictionnaire est téléchargeable gratuitement en version pdf.

Commandez le livre LE PEINTRE - Pent-la, Isabelle Cadoré, Henri Cadoré - Ouvrage . Bilingue créole-français . 7 € 6,65 € Commander la version papier.

17 nov. 2014 . En cette fin d'année 2014, l'Académie du créole haïtien devrait ouvrir ses portes à Port au Prince. . La peinture, la sculpture, la musique, le théâtre, bref, l'art haïtien en général se servent de . qui diffuse depuis le printemps de 2004 une émission de nouvelles en « mode bilingue ». .. Ancienne version.

Le français et le créole sont bien, à différents niveaux, les langues .. notre bilinguisme (créole et français), de notre biculture (française et réunionnaise, toutes.

Créer un compte · S'identifier · fr · en .. d'abord parue sous forme d'un livret et d'une cassette-audio, édition bilingue de l'association Montjòia, Sonographe de .

15 sept. 2017 . ENTRETIEN – Les éditions Dodo vole sont nées d'une association d'artistes, et notamment . a vu le jour pour promouvoir la peinture et la photographie dans nos îles. . par exemple des albums en créole réunionnais pour les tout-petits. . illustrée par les écoliers et toujours bilingue français-malgache.

Bilingue ou langue natale . créole réunionnais . Stratégie marketing; Édition; Français; Télévision; Communication marketing; Espagnol; Production vidéo.

Félix Morisseau-Leroy (Moriso Lewa ou Moriso-Lérroua en créole haïtien), (13 mars 1912 - 5 . Ravinodyab - La Ravine aux diables, édition bilingue français-créole, Éditions L'Harmattan, Paris : 1996, (ISBN 2-85802-211-9) • 240 pages.

eduscol.education.fr/école. Maîtrise du . Littérature (2), cycle 3 édition SCÉRÉN 2004, ISBN 2240016159. Document .. trées, l'une par Edmond Dulac, peintre reconnu, de style ... recueil

de contes bilingues français-créole Manman. D'lo et. 29 mars 2016 . Et s'il ne fallait rester que sur le terrain du créole, il semblerait par exemple . la langue maternelle, et l'instauration du bilinguisme dans la société créole. . Dictionnaire créole français en 1984, puis dictionnaire avec abrégé de . poèmes de « Paroles en l'air » Edition Désormeaux, premier recueil publié.

26 oct. 2014 . En outre, c'est un bon peintre, un bon auteur dramatique et une romancière ... «Nemesis» n'a été publiée qu'en 2003, et dans une édition bilingue .. Le créole haïtien est parlé aussi en dehors d'Haïti par les membres de la.

15 juin 2011 . L'écriture du créole, calqué arbitrairement sur le français, a été normalisée par . (danse, musique, peinture, chansons populaires, poèmes lodyans, etc.) . les Haïtiens bilingues en particulier et chez les anglophones évoluant en Haïti. . L'excellent accueil que recevra, à coup sûr, la première édition de cet.

. et mort en 1983 est un peintre, lithographe, graveur et dessinateur français. . éditions Hitzeroth, Marburg, 1987, 152 p., édition bilingue français-allemand.

12 juin 2013 . Les peintres, les sculpteurs, les graveurs, les illustrateurs. sont les . Conte d'Amazonie, édition bilingue français-créole, L'Harmattan, 2008.

Site de l'artiste peintre Danièle BERNINI - Normandie. . Je suis co-auteur d'un dictionnaire créole-français, édition Orphie; Lauréate du prix . littéraires de Hector Poulet : poèmes créoles "Paroles en l'air", édition bilingue Désormeaux; et de.

6 févr. 2014 . Je présume que les Académiciens français ont un goût bien cultivé de ce qui est bon .. a été un fier défenseur de la francité à l'encontre du créole haïtien. .. la foire artistique qui réunit musiciens, sculpteurs, peintres, poètes, rappeurs, .. de l'édition ou des clichés gonflants de la quatrième de couverture,.

27 sept. 2017 . Productions métisses créole-français : Caractéristiques, statut et valeur au ... guère admis auparavant et ce, sous leur version écrite, sous forme . leurs murs, la peinture de ce slogan accompagné du gros oiseau . Les équidominants qui se décomposent en deux groupes : les bilingues (utilisent chaque.

13 juin 2017 . Invitée d'honneur de la 23ème édition de livres en folie / 15-16 Juin 2017. Odette Roy .. L'École haïtienne entre le créole et le français » (pour le colloque sur .. Zanmi lekòl / Camarades (édition bilingue). .. L'artiste pratique la sculpture, la peinture, la bande dessinée, l'art de récupération et le théâtre.

8 juil. 2010 . La lumière dans les arts en Europe au XIXème siècle (peinture, dessin, ... Ludwig Ralph (ed), 1989, Les Créoles français entre l'oral et l'écrit, Tubingen ... en édition bilingue : c'est la version italienne qui doit être retenue.

Fle / primo arrivants : compilation de messages issus de la liste cdidoc-fr . Au pays des lettres créoles - An péyi lèt krèyol : Abécédaire bilingue créole-français. . reçut la visite de l'un de ses parents d'origine persane qui l'initia à la peinture sur verre. . contes en version bilingue; <http://www.editionsdidier.com/discipline/fle/>

#Maurice (Océan Indien)].« Arnaud Carpooran se souvient qu'en 2006, lors de la première édition du #FestivalInternationalKreol, «j'avais dit que le plus grand.

28 mai 2013 . La jeune génération est la plupart du temps bilingue voir trilingue. Chaque année, près de 70 000 enfants vivant en Guyane française font leur.

Livre bilingue français et créole - Nouvelle édition 2014. Grâce à la reine des poissons, la femme du pêcheur Lormilis met au monde deux jumeaux valeureux.

25 mai 2013 . Un peintre et photographe haïtien se souvient .. créoles d'Haïti (Ed. Conseil International de la langue française. ... Bilingue créole-français

La peinture en Martinique,collectif, HC Editions, Grand Prix du Livre insulaire 2008. . Anthologie bilingue – Anthologie poétique (Français/espagnol), Caracas,.

21 janv. 2013 . avec le Ministère de l'éducation d'Haïti et les éditions de manuels .. Frankétienne, célèbre poète, dramaturge, peintre, musicien et écrivain engagé haïtien, ... méthode pédagogique basée sur le bilinguisme créole/français.

1 nov. 2013 . Éditeur :L'Harmattan Date Parution . Désiré épi Zéklè, kok-djenn - bilingue français - créole . Le peintre, bilingue créole-français. Isabelle.

8 déc. 2016 . Dictionnaire monolingue du créole haïtien - Appel au débat public sur un sujet majeur de société .. Éditions du Cidihca et Éditions de l'Université d'État d'Haïti. . Stéphane Martelly, --poète, peintre et chercheure postdoctorale en ... ne reçoit plus seulement des élèves bilingues français-créole mais plutôt.

Le créole est alors devenu la langue de l'oral des îles et est resté l'expression de l'affect, des émotions .. La peinture lucide de la vie tapageuse des travailleurs, commerçants, . sont publiés en version bilingue, langue originale et française.

Il collabore notamment en 1848 à l'édition — dirigée par Antoine Roussin — de . Publié dans : "De l'île Bourbon à Berlin : Le Créo - D'après Gustave.

Comité international pour la Promotion du créole et l'Alphabétisation Komite . des entités créole de la Caraïbe et de l'Océan indien; Cours de dessin et de peinture; ; . Dans le cadre de la 11e édition du « Mois du créole à Montréal », elle a . le lancement de son premier livre jeunesse bilingue (français et créole haïtien).

10 août 2013 . Auteur bilingue (français-créole), il occupe une place de choix dans . Poète, dramaturge, romancier, comédien et peintre, Frankétienne est un artiste complet. . L'auteur de « Melovivi » vient de faire son entrée dans l'édition.

Découvrez Matéo - Edition bilingue français-créole le livre de Isabelle Cadoré sur decitre.fr - 3ème librairie sur Internet avec 1 million de livres disponibles en.

15 janv. 2015 . La Semaine de la langue française et de la francophonie a été créée en . Dans le cas de nouvelles éditions nous avons mentionné la dernière .. touchante par la simplicité de son récit et la force de ses peintures chaudes et lumineuses. ... Le texte bilingue (français – créole de la Martinique) suscite.

24 déc. 2009 . Depuis les premières BD Tintin et Astérix en créole rényoné (septembre 2008), . J'ajoute le cadeau que Noro m'a offert pour mes 6 dizaines : Sirandanes I et II miniaturisés (Surya éditions). peinture = tromperie, mensonge .. Il y a actuellement neuf classes bilingues français-créole, ce chiffre devrait.

11 févr. 2009 . Pascal Marion. Dictionnaire étymologique du créole réunionnais. Mots d'origine asiatique. Carré de sucre, 2009, 304 p. plus de 150.

4 juil. 2017 . 073351970 : Zayann II, [Texte imprimé] : fables : français, créoles / Jean de .. 19 fables / Textes originaux Jean de La Fontaine ; Peintures de Michel Potier ... Jagueneau / Edition bilingue : poitevin-saintongeais - français et.

En 1989, la Librairie Générale JASOR crée un département édition, suite logique des . et des arts (danse, photographie, peinture, architecture...) . créole à travers ces domaines d'études grâce à certains ouvrages bilingues (créole/français).

30 déc. 2015 . Depuis quelques années, Zébulo est aussi une maison d'édition qui s'est . Ces deux histoires bilingues (créole et français) sont pensées pour.

10 nov. 2015 . le bilinguisme entre les cuisses .. les frères Marcelin, Anthony Lespès et des peintres comme Bernard Wah, Hervé . Poète, dessinateur et directeur littéraire aux éditions Mémoire, il écrit en français, en créole et en espagnol.

. Anne Florentiny. © 2012 Le chasseur abstrait éditeur ... Edition bilingue (français, créole), préfacé par Frankétienne – K Editions,, Fort-de-France - 2007 . 2008 : Participation à l'ouvrage collectif, La peinture en Martinique –. HC Editions.

Le mémoire de M2 -- en français -- constitue un marchepied vers une éventuelle ... Bernabé J.,

2003, Précis de syntaxe créole, Ibis Rouge Editions, Presses Universitaires Créoles, GEREC-F .. UEO2 b Bilinguisme et pratiques textuelles .. LOUISE René, Peinture et sculpture en Martinique, Editions Caribéennes, Paris.

Texte intégral bilingue français-créole haïtien. Traduction en créole haïtien de Frantz Gourdet. 2015. Editions Leve. Quantité : Ajouter au panier. Catégorie : ..

Parution bilingue français – catalan, limitée à 56 exemplaires, avec six gravures . elle découvre la poésie créole au lycée, intriguée par les textes de Francky . André Robèr est un peintre, poète, et éditeur français né le 21 juillet 1955 à La.

1 déc. 2007 . Bilingue créole-français . rencontre du peintre Wifredo qui vit dans une île de la .. Lamentin (Martinique), Auto édition, 2006, 60 p., Br. 12 €.

et Comptines en créole guadeloupéen pages 60 à 62). - Enfants . Les contes à dormir debout – François KICHENASSAMY – Contes bilingues français/créole -.

Ti José Et Le Bananier Magique - Edition Bilingue Français-Créole de Philippe Delépine .. Le Peintre - Edition Bilingue Créo-Français de Isabelle Cadoré.

22 oct. 2014 . Conte du Sri Lanka, Edition bilingue français-tamoul Voir le descriptif. 9,50 €. Expédié sous 7 jour(s). Livraison gratuite en magasin. Quantité : ..

Édition : avril 2006. Attention . Ce livret bilingue est disponible en FRANÇAIS/ .. Dans certains immeubles anciens et vétustes, les peintures peuvent contenir.

La trajectoire du français et du créole en Haïti—Tanbou / Tambour, Hiver 2008. . Tous ont été de véritables chefs-d'œuvre publiés par les éditions Gallimard de Paris. . La peinture, elle aussi, allait être influencée par le ce mouvement même si elle ... Juridiquement, Haïti est un pays bilingue mais socialement unilingue.

créole - Traduction Français-Allemard : Retrouvez la traduction de créole, mais également la traduction des principaux termes composés; à partir de.

11 juil. 2013 . Le publier à nouveau dans cette édition de Takam Tikou en ligne est . Si André Malraux à écrit qu'Haïti était « le seul pays de peintres au monde . Le français et le créole sont les deux langues officielles du pays, mais ... Reconnaissons, cependant, que les tentatives d'édition bilingue créole et français.,.

Des livres pour enfants en anglais, espagnol, italien, allemand, russe, portugais, arabe, chinois, japonais, néerlandais et bien d'autres langues.

Créolistique et aménagement du créole et du français en Haïti : les défis actuels de .. fondamentalistes, le patrimoine linguistique haïtien bilingue créole-français. . Stéphane Martelly, –poète, peintre et chercheur postdoctorale en . Folie, marge et féminin en littérature haïtienne contemporaine » (Éditions Nota bene).

14 juil. 2015 . Art, dessin et peinture . Membres de l'Académie Haïtienne. ou Académie du Créo-Haïtien .. l'université d'Indiana, le linguiste haïtien Yves Dejean rapporte que la première édition du livre d'Ormonde H. . Les dictionnaires bilingues haïtiens (français-créole et anglais-créole) les plus valables sur le plan.

des langues autres que le français : cette sélection vous présente les documents bilingues pour enfants présents ... créole,.le.tamoul,.le.touareg,.le.basque,.l.arabe,.. .

Slovénie.ou.meuh.en.Iran. Le.peintre.et.l'enfant. Sophie.Razel..Ed..du.

9 mars 2012 . Beaux-arts Histoire de l'art Art et grandes civilisations Peinture .. Eléments de grammaire comparée français-créole haïtien . Éditeur : Ibis rouge .. Jean et Monsieur le Roi : contes de la Martinique : bilingue créole-français.

"Haïti Chérie" édition bilingue français - créole haïtien. Juin 2015. Edition . Préface de Meas Pech Métral, écrivain cambodgien, avec 37 peintures. Un petit.

En 1931, elle rencontre le peintre autrichien Wolfgang Paalen. Ensemble .. version bilingue (espagnol et français), Mexico, éditions El Tucan de Virginia, 1996.

16 déc. 2005 . . de Mimi Barthélémy », septembre 2001, éditions Vents d'ailleurs, 8,5 €. . qui accompagnent l'histoire, évoquent la naïveté de la peinture haïtienne. . vient des quelques pages bilingues, en français et en créole haïtien.

9 mars 2016 . This book is a renewal of french sociolinguistics and gives scientific tools . Les éditions Textuel ont publié récemment : . le plus jeune âge bilingues ou trilingues ; sans que cette richesse, . Sur La Tour de Babel, il s'agit ici d'une peinture.... . avec l'édition des premiers atlas de sociolinguistique du créole.

Retour accueil - ODIN Editions . Isabelle Cadoré est co-auteure, avec son père Henri Cadoré, de livres de contes bilingues français-créoles. . LE PEINTRE

française tout en ayant une connaissance éclairée de la culture et de la langue créole. . Note de la rédaction : Les graphies de la langue créole utilisées dans les documents et les articles de ce ... édition bilingue : . Gaboriau, peintre-.

22 mai 2013 . Les différents créoles abordés : réunionnais, guadeloupéen, martiniquais...128 pages organisées en différents chapitres pour découvrir tous.

INDIRA, conte original bilingue : créole réunionnais / français . l'ouvrage est illustré à chaque page (acryliques réalisées par un artiste peintre). . Egalement possibilité de passer commande directement depuis ILV-Edition, qui compte 3,5€.

30 sept. 2003 . Bòs Jan / Jean le menuisier (créole-français, édition bilingue). . Ptit papa / Le père et l'enfant (créole-français, édition bilingue).

. www.playbacpresse.fr [> Édition spéciale 2013 > Mon Quotidien > page VII](http://www.playbacpresse.fr) . Le créole est une langue parlée dans les .. (sculpture, peinture, danse.). .. À Bamako (Mali), des élèves d'une classe bilingue écrivent en.

Amazon.fr - Lés avintures ed Tintin : El crape as pinches d'or .. un imagier bilingue français - créole réunionnais : de belles illustrations en couleurs classées.

Voici la version 2015 en très basse définition pour ceux qui ne peuvent pas ouvrir Calameo. . propose des contes traditionnels publiés en bilingue français-malgache, .. les Hainteny, à la peinture de Mamy Rajoelisolo, cet ouvrage s'adresse aux . malgache, ont inspiré à Anny Grondin ce conte en créole réunionnais.

26 sept. 2016 . Dans le cas de nouvelles éditions nous avons mentionné la dernière édition .. La peinture de l'Afrique est fine et bien observée, même s'il manque parfois ... Le texte bilingue (français – créole de la Martinique) suscite.

Edition bilingue créole français, Le peintre, Eric Dusseaux, Isabelle Cadoré, Henri Cadoré, L'harmattan. Des milliers de livres avec la livraison chez vous en 1.

Unesco une anthologie en français de ses recueils. .. créole augmentée d'une présentation de Lambert Félix Prudent et d'une traduction de . Le peintre. Récit suivi de ... Édition bilingue, établie d'après le manuscrit de la John Carter Brown.

Il est également Directeur littéraire aux éditions L'Harmattan et Directeur de la collection . Si le bilinguisme, en littérature, implique la co-présence de deux langues ... Mais on retrouve la même quête dans ses textes chinois : Stèles, Peintures, Le .. qualifier le même phénomène de résonance du Créole dans le Français.

Le jardin secret et autres récits (Nouvelles): Editions UDIR ; Mars 1999 * Cuiserymes . Le secret de Judith (Nouvelles jeunesse; bilingue français créole) Dicolor livre ; juin 2006 . Peintre à nu(s) Association Jeux Thèmes Paris, 26 fév 1996

Haïti chérie , traduction en créole haïtien par Jeannot Hilaire; illustrations de . e-mages satellites , peintures de K. Tofik, bilingue f/d, Sierre, Editions à la Carte,.

Commandez le livre BLOOMOUNE - Conte Antillais, Isabelle Cadoré, Henri Cadoré - Ouvrage disponible en version papier et/ou numérique (ebook)

30 nov. 2013 . Livre créole pour enfants : DÉSIRÉ ET ZÉKLÈ, COQ DE COMBAT. Publié le

30 . bilingue français – créole . Prix éditeur : 8,5 € 8,08 € / 53 FF.
université d'été (3ème édition). De la pluralité . définie comme officiellement bilingue
(Constitution de 1987). . Le français et le créole évoluent dans certains espaces urbains en ...
Dans le siphon d'eau de Seltz est détenu un peintre macici.

7^E RASSEMBLEMENT POUR L'ART HAÏTIEN – LANCEMENT DU MOIS DU CRÉOLE À . EXPOSITION DE PEINTURE : LE RYTHME DE LA FOLIE . OBSESSION, UN RECUEIL BILINGUE : FRANÇAIS-KREYÒL DE ROLAND MENUAU . DES FEMMES CRÉOLES DE MONTRÉAL AU CLUB BALATTOU, 4^E ÉDITION

fr · en · es. Réseau international de 500 maisons d'édition dans le monde en . publié en
français et en créole réunionnais, puis rapidement en malgache et en . pour créer un album
jeunesse à partir du travail d'un peintre ou d'un photographe. . bonimenteur » : des contes
malgaches et français sont publiés en bilingue et.

13 sept. 2017 . bureau 6 Lettres et Arts : allsh-scol-la-etudiants@univ-amu.fr . LMDE06
Linguistique du frç. en francophonie □ LMDE13 Créoles : histoire et langues .. 1 à 17)
(l'édition bilingue de Dupont Roc-Lallot au Seuil étant ... compte-rendus de l'exposition de
peinture qui se tenait tous les deux ans au Louvre.,

Le peintre. Livre 3-6 Ans | Edition bilingue créole-français - Isabelle Cadoré . Livre 3-6 Ans |
Agnès de Lestrade - Date de parution : 03/10/2012 - Editions du.

Française 1914-1945, Paris, CNRS-INaLF, CNRS-Editions. ARKOUN, Mohamed . verbales du
français chez les intellectuels tunisiens bilingues », Cahiers du Ceres, pp. . Créoles et
Francophone de l'Université de Provence. CHAUDENSON .. Ali, artistes (peintre et poète),
03/96, Radio RTCI, Tunis, dialogue. Alia, deux.

15 mai 2015 . paru aux éditions L'Harmattan dans la collection Quatre Vents . djukatongo,
alukutongo, saamakatongo, créoles antillais, créole haïtien, etc.).

Baudelaire (2005). Elle s'intéresse également à la peinture d'Ingres . en 1980 Contes d'Haïti,
édition bilingue créole français, Paris CILF ; puis de nombreux.

2 août 2011 . «La culture créole résulte d'un immense brassage culturel», selon Magalie .
L'allocution était accompagnée de dessins, peintures, gravures, . Le créole haïtien, également à
base lexicale française, est langue officielle d'Haïti. . Mari Mari, Fragments de famille, roman,
Montréal, Éditions Fides, 2017.,

(Édition bilingue Gallimard) .. Qui à Guadakéra peut se vanter d'avoir une œuvre du peintre
qui a vécu la période du "mysticisme atomique" Salvador Dali et.

Livre - DL 2007 - Le peintre = Pent-la / texte, Isabelle Cadoré . Auteur | l'Harmattan jeunesse.
Paris | DL 2007. Madou Sirop et Bons Epices : conte bilingue créole-français, Antilles / texte, ..
Livre | Cadoré, Isabelle. Auteur | Ed. l'Harmattan.

TIRI, L'ENFANT-SERPENT An timanmay ki tounen sèpan. Conte d'Amazonie Bilingue
français créole. Isabelle Cadoré - Traduction de Henri Cadoré.,

5 oct. 2013 . Pour le 30e anniversaire de la Journée internationale du créole, le conseil ..
internationale du créole et de la 5e édition de Kréyòl An Mouvman. . de peintures de Lyonel
Laurenceau, artiste peintre haïtien à la . les incidences subjectives du bilinguisme créole-
français aux Antilles à l'hôtel Fleur d'Epée.

27 mai 2001 . Enseignement bilingue en Haïti . - Etude et enseignement de la langue créole .-
Etude et . Peinture haïtienne . Paris : Edition Karthala, 2000.

